

سہ خشی ایمی پاپیس



حمر

سخن‌پریز

حکم

- نام کتاب: آیلی با خیش
- مجموعه شعر: حمیده رئیس زاده (سحر)
- ناشر: مؤلف
- طرح روی جلد: مریم خانم حسین زاده نین تقاضلبق اثر لریندهن
- تاریخ انتشار: فروردین ۱۳۷۲
- نویت چاپ: چاپ اول
- چاپخانه: فجر اسلام
- امور فنی و هنری: سازمان پژوهش، ۶۵۳۹۵۸
حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

هر شعر ده کی دامجی بوییجان دورولوق وار
«واعظ» کیمی در بالرین عشقیندہ یازیلدی

فهرست

٣٢	چىخ ...	٧	سنى مبتلا ...
٣٣	داندىغىم ...	٨	درىيا ...
٣٤	يانغىنام ...	٩	گلىسىن ...
٣٥	بوغولموشام ...	١٠	دېلده ...
٣٦	بوبولوت ...	١١	كرم قىل ...
٣٧	سورغۇن ...	١٢	چىكمىش ...
٣٨	پىتر ...	١٣	شىراب وصل ...
٣٩	سوراغلان ...	١٤	يار ...
٤٠	جان لاردان ...	١٥	گلەيرم گىنه ...
٤١	من ايجىدىم ...	١٦	پالاتارىن ...
٤٢	بىلىپ لر ...	١٧	سىين ...
٤٣	محاط ...	١٨	اوېخو ...
٤٤	نە گۈرىدىن ...	١٩	مېڭىرىسىنە ...
٤٥	نفس غرق ...	٢٠	جىون ...
٤٦	منى ...	٢١	گېلىشى ليك ...
٤٧	سيئه ميدان ...	٢٢	يار سۈئىم ...
٤٨	اوينايير ...	٢٣	قلىيمىدە گىزلىن ...
٤٩	قاندال ...	٢٤	سن دە ...
٥٠	ھۇنكۈر وتو ...	٢٥	من پېرشانلار ...
٥١	قولاڭ آس ...	٢٦	بىنگى ...
٥٢	ياباشارمادىم ...	٢٧	گىنه قلم ...
٥٣	چىچحالاندىر ...	٢٨	باخ ...
٥٤	دېرىسن ...	٢٩	بىتلە قالماز ...
٥٥	قدم وورور ...	٣٠	گىنه ...
٥٦	اۋرپىك ...	٣١	نولا ريار ...

۸۰	کیم؟	۵۷	قوشلوب ...
۸۱	لحظهه دن ...	۵۸	آی محبت ...
۸۲	نشان ...	۵۹	مدار مهره ...
۸۳	نیاز ...	۶۰	گورسە دن ...
۸۴	اوزلوك	۶۱	دیندیرمه ...
۸۵	بیرآن ...	۶۲	منى دیندیر ...
۸۶	ضمير ...	۶۳	من دیل ...
۸۷	اوزگلن	۶۴	چاخیر ...
۸۸	آچار ...	۶۵	سینبیت ...
۹۰	قوناقلىق ...	۶۶	جائيم ...
۹۱	گۈزگۈ ...	۶۷	ئە بېر کىن ...
۹۲	ياخىن اوزاق	۶۸	عطارد ...
۹۳	چاشماق ...	۶۹	درپدر ...
۹۵	وار - وار ...	۷۰	آى آدامىزىلار ...
۹۸	تائىش ...	۷۱	شىك ...
۹۹	دوواق ...	۷۲	اڭىدە ...
۱۰۱	گلشىلىك ...	۷۳	شوقىتە ...
۱۰۲	سن - سن - سن ...	۷۴	آدىسىز ...
۱۰۳	بوخ ...	۷۵	آتىما ...
۱۰۵	قىدر ...	۷۶	حال ...
۱۰۶	سايىمان لار ...	۷۷	اوصاد ...
۱۰۷	تضمين ...	۷۸	حېرت ...
۱۰۹	گلىش ...	۷۹	مندە ...

سنی مبتلا او لان آختاریر، نه دئییم دوا دئمه بیم سنه
سنی با غرینا دالان آختاریر، نه دن آشنا دئمه بیم سنه
نفس آختاریر سنی دم به دم، بوچالیشمادا باش اولور قدم
دئمه سن يولو نه سایاق گندهم، دئمه بی وفا دئمه بیم سنه
دئدیلر بلن دئمیشم ازل، او نودارکن او لدو یازیم خزل
نه اندیم ها رایلا غزل - غزل، ینی دن بلن دئمه بیم سنه
سنی يول تاپان چکیلیر دارا، ینتیشیر يولوم او بورو قلارا
قاریشیر جانیم دورولو قلارا، نه سایاق صفا دئمه بیم سنه
أوزوموزمانلارا حا خلاديم، اورك او لکه سين سنه ساخладيم
سحرى، گونشله آدا خلاديم، نيه مدّعى دئمه بیم سنه

دريبا باخىشلى گۈزلرينين ساحليندهيم
بىركلمهيم او نوتما محبت ديليندهيم

گىتسىم ده قالمىشام، منى آختارسا گۈزلرين
با خما او زاخ اورك يولونون محملىندهيم

گلیسین اوز - اوزه با خما منه بیگانه - بیگانه
اۇتۇرمە آیرىلىق يوردون گزىم، ديوانه - ديوانه

دۇلاندىر بىر باخىش رطلىن منىم احوالىمە گاھدان
گۈزۈندن قوى اىچىم گىزلىن چاھىر، پىمانه - پىمانه

نظر سال قات - قات آيرىلىسىن جانىمدان غربت آثارى
آچىلىسىن شعر يىمین يار پاقلارى، مىخانه - مىخانه

سەنیخ سالخاخ اوركلەرن اىزىن گۈرسە تدىلر خلقە
قالىب كۆنلۈم جلالىندان اىراق ويرانه - ويرانه

منىم شوقىدور عالمىدە جنۇن رنگىنە پايىلاندى
كۈرۈر هرىئىرە بىر شىلە، يانىر پروانە - پروانە

منم مجىنون، منم ليلا، منم وامق، منم عذرا
منىم دردىم دوشۇبدور دىللە، افسانە - افسانە

سحر الچىك يا خامдан، حايل او لاما منظر وصلە
چكىل گىشت بىر گۈرۈشلە جان وئريم جانانە جانانە

دیلده دوگونله نیب سۇزۇم، دای دئميرم غم آچدیرا
باڭلى قالان سئۇيم يولۇن درد او لا هەمدم آچدیرا

ساتمادا قالمیشام ھله، عالمى آرپا بوغدايا
بلكه بواڭ وئرين يولۇن حضرت آدم آچدیرا

کرم قیل بیر نظر واریوخ نه وار دنیا ده کئفه نسین
عدم یوردوندا یو خلار باشلاسین ایجاده کئفه نسین

ینته نلر وصلینه وصل عالمیندن باشقا حال بولسون
مقام وصله گۆز تیکمیش منیم تک ساده کئفه نسین

جانیم قربان سنه باخ دالغاندیر باده دریا سین
بوغولسون جنبه سیز پیمانه لر دریاده کئفه نسین

اجابت وعده وئردن او لموشام حاجت اجابت قیل
یول اوسته گۆز یاشیندان ایسلامان سجاده کئفه نسین

او زاخلاردان گلن واردیر با خیب گیزلین گولن واردیر
کرم قیل اویله کى ایثار الیندن باده کئفه نسین

اگر من لیک داغی یول کسسه باخ داغلار داغیلسینلار
دلالت اهلی با خسین تیشە فرهاده کئفه نسین

دولاندیر بیر با خیش رطلین، قارانلیق بور- بوجاقلاردا
سحر تک در دینه او و سارلانان آزاده کئفه نسین

چكمىشىم عالم اليىندىن سىن اوچون دامنىمى
نه آلىرسان منى مىدىن نه وئيرىرسن سىنىمى

اولما ساقارتال ائۋى مىدان او لار بىللىك اوچون
نېھ بايغوشلارا تاپشىرماداسان گلشىنىمى

شراب وصل ایچنلرچون یقین خمیازه سیز یول وار
بوغوغادن اوzac کیزلىنده بیرآوازه سیز یول وار

دلالت دوستاقیندان چیخمیشام چو خداندی مجنون تک
جنون صحراسینا قلبیمده بیر دروازه سیز یول وار

یول اوستون کسدیریب لر یول کسن لرکیم بودور قایدا
جانیمدا قایدا تو تماز عشق اوچون شیرازه سیز یول وار

عنان عشقینه آل چاتماق اولسا یول یاخین یول دور
دلالت اهلینه آددیم دا بیر اندازه سیز یول وار

سحر دنیا اۇزو یولدور گئدیر هر کیمسه اۇز قدرین
نه دیرهای کوی سالیپسان وصله بیر شیرازه سیز یول وار

يار گلير غم گمىسى نور گۈلۈنە دالماق اوچون
ذىه لر شوقو گونشلىكده چېيك چالماق اوچون

عشقين اووجوندا چاخير بارداقى پايلانما دادىر
بلكه آله دىيەن اولسا جالانير قالماق اوچون

گلیرم گينه ايزين آختاريب قاپى آغزينا قارا اوز قويام
ايزينين توزون داودير دىيە اگيلىب يئرە يارا اوز قويام

قووالانمىشام گئدە بىلمىرم، بئلە بىر خطا ائدە بىلمىرم
نه ساياقدى قاعده بىلمىرم، نه بىلىم گئديپ هارا اوز قويام

باش آليب گئدن قايدىر گلير او گئدىش نه دير بو گلىش نه دير
منى سارسىدىر دارلان فيكىر باش آليب گئدم دارا اوز قويام

آلېشىر جانىم نىھ بىلمىرم، كىمە وورغۇنام دىيە بىلمىرم
گنىھ توز دونون گىيە بىلمىرم، سوپۇنور جانىم يارا اوز قويام

بو نە جذبە دير متن يول و ئىر اينا مىمدا بىر داوام آيلە نىر
منە مندە بىر يىنى من دئير دوزە لىب دوز ايلقارا اوز قويام

او جناب دان آل او زە بىلمىرم ايکى غربىتە دؤزە بىلمىرم
يول او زاقدى تبرىزە بىلمىرم گئدىرم او دربارا اوز قويام

دئسە گئت سحر يالان اهلى سەن يالان عالمە دالان اهلى سەن
سۈزو غربىتە سالان اهلى سەن، قارا او زلە اقرارا اوز قويام

پالتارىن جان سويور، نەجور اوننودوم
جان جانىندان دويور، نەجور اوننودوم

بويورورسان اوننود، باش اوسته، ولى
سنى من سن بويور نەجور اوننودوم

سسىن داشلاندى مىشكىيندە ذرىم آفتاب اولدى
گونش گولدى، سئويم باشلاندى عالم كامىاب اولدى

قالانمىشدىر اوركىدە لايە - لايە آيرىلىق دردى
گۇروش دن بىرخىال اومىدوم، بوتون غىلار حساب اولدى

«فلقدە نرگىسين شېنىم سووارمىش گۈزلىرىن گۈردوm
* خمار گۈزدە نە گۈردوm بىلمىرم، بختىم خراب اولدى»

باش آلدى عشق حسىنىدىن توتا عالم ده بىر مأوا
منىم عالملره سىغماز وجودوم انتخاب اولدى

اگرجى بىتدى عمروم، وصلينە ال چاتماق اولماز مىش
قرار وصلە آلداندۇم قراريم اضطراب اولدى

بلا ايستىردى يازسىن اذعای وصل ائنلىرچون
منىم كۈنلۈم وارا قالاندى بلالرچون كتاب اولدى

باخاركىن گۈركەمىنىدە كۈنلۈم و آلاق حساب ائتمە
سحر كۈنلۈنندە عشقىن بىلە نىركن، آفتاب اولدى

* استاد

اویخو کردیندە آچلمىش گولە باخدىم، گلدىم
کۈنلۇمو گول دؤشونە گول كىمى تاخدىم گلدىم

عالىم اهلىنىدە وفا بۇلگوسو يوخدور دىئىلر
عالمى عالمىن اهلىلە بوراخدىم، گلدىم

مگر سسیندە محبت سینین زبانه چکیر
کی کؤنلومون ساچینا کلمه - کلمه شانه چکیر
وئریر او زاخلا را دوشموش لره ياخین و عده
کؤنوللارین دؤشونه شوقىلن نشانه چکیر

شکردى بال دى سسین موشتولوقلى حال دى سسین
دوگۇنلو دىل لرى، مفتاح او لور بىيانه چکير
سالىر اورك لر انويىندن غم اقتدارين او زاق
پارىلدادىر سئويمىن جلوه سين عيانه چکير

تومارلا يير نفسىن يولدا خسته لر اورگىن
شكسته لر اورگىن محضر امانه چکير

سینین سسین دى سئويم ياسئويم سینین نفسىن
سسیندە يازىئلى گول طرحىن عاشقانه چکير

گونش ساياقلى سسیندەن سئويملى بىر سحرم
اگرچى آيدىلىقىن باغرىمى فغانە چکير

جنون میدانیدیر يوردو، سانيركن داشليان يو خدور
كيم ام كيم وار ديهه ركن يو خلايي ب يولداشليان يو خدور

توکه نمز آلقىشام بير آشناлиق انتظاريندا
قوتار ميش بير ناغيل تك دينله ين يوخ باشليان يو خدور

گیلئى لىك داشلانىر ياش تك گوزومدن گۈرمىەن سىنسن
پريشان سوورولور ساچ تك خيالىم ھۈرمىەن سىنسن

قارانلىق يوكلو كروانلاردا ايتدىم ذره تك سىز سىز
بومجهولى گونش درگاهىتنا سوردورمىەن سىنسن

الىمدن اختيارىم اونداكى آتدين منى، گىندى
يار اتدين آيرىلىق هنگامە سين، اۇلدورمىەن سىنسن

بىتىب مىن بىر دىلك ذوق وصالىندا اوركلاردىن
تومورجوق شكلى دىر يېڭى - گۈرى گلېب گولدورمىەن سىنسن

آلېشمېشدىر اورك ده بىر قرار سىزلىق خيالىندا
الولار باش قويوب رسوالىغا سۇندورمىەن سىنسن

گلن داشلار منى توشلار دىمادم طعنە شكلىنده
سحر مشهور بازار جنوندور، گۈرمىەن سىنسن

يار سئويم طرحينده گول، قهر اولگوسوندن داش يازيب
بعضى نين گۆز بايداسىندا بير دنىزلىك ياش يازيب

بىلمىرم علت ندىر قسمت گۈلۈندن پاي منه
بىر سئىخ سالخاخ اورك لە بىر اگىلمىز باش يازيب

قلبيمده گيزلين بير قاپى گول تك آچيلماقدان دئىير
باغريمدا پارلاق بير گونش آيدىن ساچيلماقدان دئىير

اولدوزلو گۈزلر بير نظر سالما قدادر احوالىمه
عشقين سالىب يول قلبيمه، قان تك يايىلماقدان دئىير

دالماقدادر دوپىيا منيم كۈنلۈمە كى دوپىالرە
اووماقدادر بختىم گۈزۈن، اويخوم آيىلماقدان دئىير

دويفوم دئىير وور چوللرە، بېل باغلاما عاقىل لرە
عقلیم نصىحىت باشلايىب مجنون ساپىلماقدان دئىير

هر ذات كى وار و آللە منم، شىطان منم، آللە منم
قورخوم كسىب يول دئونگە سىن، داردان آسىلماقدان دئىير

دوپىيا ئوپى بوشدور سحر، گل بوشلا دوپىيا چفته سىن
قلبينده گيزلين بير قاپى، گول تك آچيلماقدان دئىير

سن ده قلبيمده سازالماز يارالاردان بيرى اولدون
سن ده بختيم كيمى باطل يوخولار تعبيرى اولدون

سينديرىپ آينا دىيە ركن سووشوب گئتمەگى بىلدىن
قارشينا چخمىشىدىم بلکە سئويم تصويرى اولدون

من پريشانلار ايزييندن قالان آشفته ليگم
قيسى چۈللرده دىدەرگىن سالان آشفته ليگم

دالان آشفته ليگم دالغاننان دويغولارا
باش اليىندن اولان عقلى آلان آشفته ليگم

يئتىميهن تعبيره وارلىق بوييو آشفته يوخو
يالان آشفته ليگم من، يالان آشفته ليگم

قىريلب سۆز سازيمىن سىملرى جان رشتە سى تك
قىورىلېب داش دۇشونه باش چالان آشفته ليگم

دنىزه يئتمك اوچون دامدى گۆزو مدن اورگىم
بو دىلك لرتەسىنده، تالان آشفته ليگم

باخيرام دالداما يو خدور بىر آدام دالدالانام
سحر آشفته دئىير دالدالان آشفته ليگم

بسکه گنجدین کؤنلوم ایچره ای گونش سایمازيانا
آخشام اولدوم بختيم اما اولدو زون قويمازيانا

آدديم - آدديم ماھنى اولدون آيريليق دان سؤيله دين
سانمادىن عاشىقلرىن قويىنۇندا غەمدەن ساز يانا

گىنه قلم دىلى قارقىش دوداقلارين دولانىر
باھارماراقلى دىلک قىش بوداقلارين دولانىر

نە بىلدى غم يولا قويىدوم قدم - قدم قويوبان
چىخىبىدى قارشىما آلقىش قوجا قلاقلارين دولانىر

كۈنول كول اولمادا يونگوللەنib نەدن دىركى
دىلک - دىلک دىيە كىچمىش اوچاقلارين دولانىر

اياق يالىن لارا ائتمە نظر حقارت اوزىلەن
يقىن كى يئۇ اۇزو درويش اياقلارين دولانىر

يئىل اسى، خاطره لرى يوردونا آپاردى سنى
كۈنول باخىشلارى ايتمىش ماراقلارين دولانىر

دۇزوم اوزولمە دە دىير، طاقتىم كسىلىمكەدە
سۇزوم هرايە دۇنوب دىش داياقلارين دولانىر

سحر نە گىلدى سۇزوندىن ماراقلانان سئويمە
دۇنوب قلم دىلى قارقىش دوداقلارين دولانىر

باخ قوى باخىشلارينا كۆز تاخيم كىدىم
كۆز ياشلارىلا يوللانىرام قوى آخيم كىدىم

امكان اياقلارىلا گىريش اذنى وئرمىهن
ميخانهنىن آتوشكەلرinen آج باخيم كىدىم

بئله قالماز، بىخىلار وصل ائوی بىگانه لرين ده
يىتىشر قول قانادى آتشە پروانە لرين ده

يا مفتّح چاغىرانلار گئچە باغرىندا دئىيرلر
آچىلار باغلى قالان قاپلارى مىخانە لرين ده

ظاهر اووجونداكى پول جاذبە لر قويما سالاردا
گۇرۇنر گىزلى گۈزل لىك لرى ويرانە لرين ده

بوگىلىنى لىك سئىلى يېتىسە او كرم بحرىنە، اوردا
بوغولار اوんだ يالان بؤلگوسو پىمانە لرين ده

چوخ زمان سورمز اگر دۇزمك اوچون چارە تاپىلسا
او خونار قاندال اىزىيندن سۇزو ديوانە لريندە

گىنه ده طعنە لرى چولгадى تىبىرىلە ناصح
قارىشار عقل ائوی كۈنلۈم كىيمى فرزاڭە لرين ده

سحر آخشام چاغىدىر، آغلاما نىسگىل كۆمە سىيندە
يىتىشر حضرت عشقە سۇزو، حاتانە لرين ده

گىنە غم باسىدى منى قويىنونا ديندىرمه منى
ينى بيرغم گمى سين تو شلاما ميندىرمه منى

يول لارا كروان ديلگى
ساخالاما قافلة عشقىنى يندىرمه منى

نولار يار يول سالىب مسجد گولوب بتخانه كئفلهنسه
ايشيقلىق باشلانىب حق داشلانىب افسانه كئفلهنسه

چكىب عشقىن عذارىندان خيال لار پردهسىن بيربير
باشىن دان عقل دستارىن آچىب فرزانه كئفلهنسه

تؤکوب بير بايدا عشقى آد قويوب وارلىق، نولار من تك
چىخىب پىمانه لر اندازىدىن مىخانه كئفلهنسه

چكىل گئن دور دىئن عقله، سىغىن بىگانه من لىرىنى
بىخار عقلىن بناسىن من كىمى ديوانه كئفلهنسه

خماردىر توولانان يار دورىينه گئىدىن، مدد قىلىسان
الولار لا ياناركىن بيرلەشر پروانه كئفلهنسه

دىلكلر كروانىلا يول توتاركىن كۈچمه كۈنلۈمدىن
تاپىپ ايثار ائدر گنجىن اگر ويرانه كئفلهنسه

اورك ده كئفلى ليك ياردان مبارك دير سحر يوخسا
خطادن داشلانار معنا اگر پىمانه كئفلهنسه

چىخ گۇزلىرىمىن دومان دوتان يول لارينا
قلبىمده يول ائىلە قان دوتان يول لارينا

آى فكره سىغيشمىيان سىخىندىم بىه دور
فکر عالمىينىن گمان دوتان يول لارنىا

دانديغىم وارىوخ گۈزل دير يار يانىندان گلمىش
كۈنلۇمو تىسخىر ائدهن ايلقار يانىندان گلمىش

زخمە زخمە يو خلايىب دير، سانماكى سامانسىزام
نغمە تك اظهارە قالخىب تار يانىندان گلمىش

شرق كۈنلۈمدن ايشيق بورج آلامق اىستير، او لميا
آنلايىب دير اول گونش دستان يانىندان گلمىش

پول سالىپ معنا باغيىنان بير باخىشلىق وصل اوچون
سۇزلىرى گاه عشق گاه انكار يانىندان گلمىش

سۇز وئريبدىير آچدىرا كۈنلوم ده كى مىخانەنى
بااغلى قاپلار آچدىران سردار يانىندان گلمىش

بىر باخىش مىن بىر تانىشلىق بىر گۈرۈش مىن بىر بلا
گۈزلەينىن داشلانان اسرار يانىندان گلمىش

ياغينام گۈزلىينىن دالغالانان باده سىنه
باخىش آدلى آچىلان وسعت سجادە سىنه

چىرىپىنير قاندا دىلك غسلونا يول تاپسىن اورك
منه يوللوق پايى همت كرم ائت سادە سىنه

بوجولموشام اىچرىمده زبانه سىز يانيرام
الوولو دالغalar اىچره كرانه سىز يانيرام
نه يئرده كۈزلىھىنەم وار نەكۈيىدە ايزلىھىنەم
بوجاق قوچاقلارىدىر من، نشانه سىز يانيرام
باخىشلار اىچره كىزىپ بىر تانىشلىق آختارىرام
بوداق - بوداق دولانىب آشيانه سىز يانيرام
نەدىر بواود تله سىن هرىيتن قويور يولوما
آلېشمىشام اۇز الميدن بهانه سىز يانيرام

بوبولوت لاركى دهندز او لماغا قالخير گۈزومە
بو سىزىلداق كى دولور دويغۇ دىلىيندن سۈزومە

بو سىخنماق، بو تو تولماق، بودار يخماق، بو كىزى
آيرى يئىردىن يېتىشىر، بنزرى يوخدور اۋزومە

سورغون دولانان جانلارا بار وار باخىشىندا
سئۇدا تۈرە دىر سانكى بهار وار باخىشىندا

هر كىس اوْزون اۇلچور او گۆزون گوزگولرىنده
هر اۇلچەنە اوْز قىرىنە يار وار باخىشىندا

قلب اولسادا قلبىن نە محكىن دىللىنىنورىن
اكسىر كىمى بىر باشقۇغا عيار وار باخىشىندا

درد اھلى گۈرەن عالمى بىر باشقاسى گۈرمىز
بىگانە لە قارشى دووار وار باخىشىندا

قەر يە قەيل لانما اورك مرتىبە سىينىدە
آى غصە الفباسى آچار وار باخىشىندا

آيانە خطا سۆز سووشوب دىل دۇنۇمۇندىن
 يول وئرمەدى اظهارە غبار وار باخىشىندا

صبرائىلە سحر باخىمادا يوخ سانسا سىخىنما
يوخلىقدا ياخىنلىق كىمى وار وار باخىشىندا

يئر غربتىنин اليىنده قالميش لارا باخ
تورپاقلىق اجابتىنده دالمىش لارا باخ

كۈزدن سالىيان بلايە آتدىن گىتدىن
بىر دىدە مىن ايل قىدر قو جالمىش لارا باخ

سورا غلان قوى اور كىلرده نماز عشق باشلانسىن
ماراقلانسىن سئوييم سۇزلىرده راز عشق باشلانسىن

چالىندىر جانلارين گىزلىن تارىن وصلىن مقامىلە
گلېب عالم سماعە الدە ساز عشق باشلانسىن

ايتىب دىر گوندەلىكىلرده نەدىر مقصىد بوجوڭىلردىن
كۇتۇر بىرپىرده سن بىل سن نياز عشق باشلانسىن

رواقىل بىرگۇرۇش هجرىنده سولمۇش لار دىرىيلىسىن لر
خضىيىض قەر قورتارسىن فراز عشق باشلانسىن

نەجور ايتار اندىر سلطان، عىيانىلە، بىيان ائىلە
اونوتسون شاھلىقى محمود اياز عشق باشلانسىن

جان لاردان او زاق، او زاق دوشن باردي جانيم
ياردان نه ساياق او زاق دوشر ياردي جانيم

واريوخ آراسيندا قالميشام سرگردان
ديللن سنى سن کى من دئيم واردى جانيم

من ایچدیم گنجی می تک کئفله نیب ویرانه لر یاندی
اوزروم یاندم کول اولدوم اود تو توب میخانه لر یاندی
گونش اوز دوندھریب سؤنمز او دومدان احتیاط ائندی
مداریندان چیخان منزل به منزل خانه لر یاندی
تانيش ليقدان سيغين ميش لار سالير يول اوزگه ليك لردن
با خيب گندن گورن احواليمى بيگانه لر یاندی
بو عشقين خير دلانميش بولگوسوندن خيردا تمثيل لر
سپيلميش گئى دؤشونده اولدوز - اولدوز دانه لر یاندی
سوروشدوم عشقين آق ساققال لار نيدان هجره بيرچاره
كتاب و صلينه ابجد يازان فرزانه لر یاندی
منيم تک خام قالان لار دير دېيەن لر یانماق احوالين
يانان لار دان اثر يو خدور دئسين لرتا، نه لر یاندی
صلاح دير بيلمه سين اوز محتواسين هر يئتن عشقه
آل يشماقدان گۈرەرسن بير به بير پىمانه لر یاندی
ايشيم وورغون گۈنش تک عالمه نور پا يالماقلار دير
يارىب باغرىن سحر تک داغلانان ديوانه لر یاندی

بیلیب لر عشق اوچون مکتب یئتر تعییره تبریزدە
سالیب لار وارلیقین میخانه سین تصویره تبریزدە

آجیب لار بند بندیندن علایق رشته سین بیر بیر
چکیب لر اردبیل دیوانه سین زنجیره تبریزدە

Till: Bengt Törjas

محاط او لمقادادير انديشه مين معناسي عشقيله
محيط عشق او لوب كؤنلوم دولوب دنياسي عشقيله
دئبيلمز سؤز، بيلينمز حال، سيفيشماز ديلده بير تعibir
دمادم وصله گردىك دير بساط آراسى عشقيله
كؤرهنمير سئوگى دن باشقانه يه با خماقدادير، از بس
گؤزو مدن داشلانير هر بير با خيش ميناسي عشقيله
تجارت يوردو دور دنيا، آليرسان آل، ساتير سان سات
بوآل وئردن قوتار ميش جانلارين سوداسي عشقيله
تانيشلىق پايلىيان عشقين صفاسيندان دالير غربت
ايшиقلان مقادادير بيكانه لر سيماسي عشقيله

نه گئردون ناقص احواليمدن اى كامل نه فكر ائتين
دئدين آشفته دير حالين، عجب تعبيير بكر ائتين

نه بيلدين مستحق عشقم اى صاحب كرامت كيم
اورك يعقوبينا يوسف آدين تلقين ذكر ائدين

نفس غرق اولدو ياشدا، ايلديريم آه ايچره چاخماقдан
دوروار ديلله ندى گؤز مبهوت اولوب ديواره باخماقдан

گندىب دير اولما الدن دون دكىشىمكلرده بير امكان
گونش يوخسول گئروب، مايل باخىب، بىگانه شاخماقдан

گىلئى لنمه باخ اوئرگش اوكتوتوب عالم سئويندىرىمك
گونش تك نورگولون ريز باغلابىب دستاره تاخماقдан

ارادت ال لريله دامن اميدى توتماقدان
محبت آددىمىيلا يولانىب واريوخ بوراخماقдан

شهادت قبله سى، دار پلە سى، نصر آستانىنىدا
نماز عشق ايچىن قان وئركى سىن رخساره ياخماقдан

گىلئى ليك كۈلگە سى اولماز اياغ اهل سلوكىلە
سحر زيقىلىدا ما يار سؤيلە بير يالنىز دار ياخماقدان

منى بىگانه لره ساتمادا ياندىرىدى نەدن
يارى جان ائيليهلى جاندان او ساندىرىدى نەدن

لايق اولماز دئى قربانلىقا سن تك دلى لر
كېنك تك باشينا بونجا دولاندىرىدى نەدن

سینه میدان ائتمیشم گلمک خیالین وار بویور
عشقى دربان ائتمیشم گلمک خیالین وار بویور
گاه باغیرماقدیرایشيم، گاه يار چاغيرماقدیرایشيم
خلقى حيران ائتمیشم گلمک خیالین وار بویور
قصر تىكمىشىم دىلكلر كرپىجىلە جور بە جور
جمله ويران ائتمیشم گلمک خیالين وار بویور
اولماسا مقدور قان وئرملكە مقبول اولماغىم
گۈزىاشىن قان ائتمیشم گلمک خیالين وار بویور
باشلانان يالنىش سحر دير آلمىشام باش ساغلىغىن
 يولدا قربان ائتمیشم گلمک خیالين وار بویور

اویناير ديلده يالين باده کي يارдан قازانىب
تامسيئير كلمه بو معنانى کي هاردان قازانىب

سانما سجاده يه بى رغبت او لان كافر دير
کي بوباش حرمت سجاده نى داردان قازانىب

قاندال کلیدین با غلادی دیوانیه و نردى
ظلمت بوجاغین ساخلاדי پروانیه و نردى
در ديله تانيش لار اورگين داغدي داغيتدى
معجون وقا سؤيله دى، بىگانیه و نردى
غم اكسيرين اي شله تدى قىزيل عشقىلى قلبى
آباد ائله دى گوشە ويرانىه و نردى
اولده منى آلدى كشاکش لر اليندن
آخرده بوتشويش لره آيا نيه و نردى
سيغماز دئى عالم لره كۇنلوندەكى سودا
سودا دئى ميخانەنى پىمانىه و نردى
سانديم كى اوچورمز منى اوچ حاليمه بيرده
قاندال کلیدين با غلادى دیوانیه و نردى

ھۇنكىرتو، اىچىن چىن زمانلاردان دىر
ياش گۈزدە باخىش بوكىن دومانلاردان دىر

نورهاردا قالىب گونش سۇئنوب قاش قارالىب
سۇز دىلدە دوداق تىكىن آمان لارдан دىر

قولاغ آس جنون سازيلا چالىنير نواسى عشقىن
اولاداق منيم كىميتلر كىنه مبتلاسى عشقىن

هره گىزلى بىر يولىلا چالىشر تاپىلمىش اولسون
 يول اندىر اورك لر ايچره بوساياق بلاسى عشقىن

بىرى صاحب اذعادر بىرى دردە مبتلا دير
بىرى غملە آشنا دير بىلە دير هواسى عشقىن

تانيش اولماز اوْزگەلرلە نەدىئىم نەدىئىلرلە
اولور اوْزگە اوْزلوگوندن اولان آشنا سى عشقىن

سحر، هر يئتن دىيەنمز ندىر انتها سى عشقىن
كول اولانلار آرزىسىلا قويولوب بناسى عشقىن

يا باشار ما ديم چا خير اي چمگى كى منى دويونجا سو وار ما دين
يادا بلكه سن دلى بازليقى داش آتان عاقيللى باشار ما دين

اور گيمده هانسى كىر دالىب كى بولاقلارىندا شرر قالىب
نيه موشتولوقلو چا خيش دىيە، منى كۈلگە كۈلگە آپار ما دين

چىپچالاندىر چاخيرى عشق خماردىر دىيەسن
وارلىقىن خرقەسى جان اگىنинه داردىر دىيەسن

توزلادىر هانسى خىال گل گىنى سودا يوواسىن
گوزگونون گۈزلىرى يار گۈرمەدە تاردىر دىيەسن

آى گونش هاردا قالىب سان قارىشىر قىش يازىما
قصد اىدن ياغماغا كۈنلۈمەدەكى قاردىر دىيەسن

بئله قالماز آچىلار قاپلارى مىخانە دىيەن
ھلەدە يانقىن اولان دم دە دچاردىر دىيەسن

توتالىم آچدى سىزىلداق دمى اىستىڭ قاپىسىن
قاپىلار دالدارسى بىر باشقۇ دوواردىر دىيەسن

نەوازاق وار، نەياخىن وار، نەدووار وار نەقاپى
بئله گۈركەم لە گزىر سن كىمى، واردىر دىيەسن

كىم آچار سالما دادىر كۈنلۈم ائۋىندىن جانىما
چوخ سىزىلداڭما سحر كلمەدە ياردىر دىيەسن

دئىرسن چك خيال دان آل، خيالين چكمه يير آل، گل
آتيل تير خلاصىلە حريم سىنه مى ذل، گل

دو داق دانماق دادىر يوخ يوخ دىيە بىگانە سانماقلە
اورك چىرىپىنتى سىلا يالوارىر اى آشنا، گل گل

قدم وورور، داري خير سينه ده دؤزوم تئزگل
سلام عليكه دئنوب ديلده هر سؤزوم تئزگل

سينين هاواندا چالير قول قانات باخיש ماراغى
گزير سنى، نېيە باخماقدادير گۈزوم تئزگل

اۇزوم اولام سنه قربان گرك، بونىت ايله
دوروب او تورمادايام شوقىلن اۇزوم تئزگل

آماندى چوخ يوبانارسان يانار نهوار واردا
الولانار گينه ده كولله نكۈزوم تئزگل

جىون اياقلارى تاققىلدادير گىريش قاپىسىن
كىديش يولون آرايىر، آختارىر دؤزوم تئزگل

اۇرپىكلى باخىش لا گلمە، بىگانە ساناركىن
باخما حالا يۈنقار من، ديوانە ساناركىن

يارجلوھ لە نروار دىيھ يو خلوق بوجاغىندان
او ز دوتما گىئىش سمتىنە ويرانە ساناركىن

قوشولوب قاچمداداير دويغۇ گمانىلە يېتىش
كىنە چارپىشمادارداير سۇز ھذيانىلە يېتىش

اويخو يول كىسمە دەدىر دويغولارين كروانينا
فکر ايتىرمىكە يولون قالدى زيانىلە يېتىش

اولوب عقليلە دىلەك سىز او رگىم آل بەياخا
چوخ يوبانما بويانار عقل آلى قانىلە يېتىش

عمر گىئتمىكە دۇزوم دەلىرى بىتىمك دە، قالان
عشقىنە ماھنى قوشاندىر يارى جانىلە يېتىش

دایاناقسىز اىزە بنزىر سحرىن نور دىلگى
تو توشور گۈز گىلەسى ھىسلى دومانىلە يېتىش

آى محبّت باده سين داشلاندىران من يورغونام
باشلانىب دم دن ناغيل باشلا ندىران من يورغونام

يوللانىب يولدان قالىب، دىزدىن دوشىن لر عشقىنىه
 يئرده سودا گۈيده اولدوز ياندىران من يورغونام

مدار مهره قهريله ساليرسان سايي رحم ائله
اوركden آيريليرسان سالمایول سينايي رحم ائله

اگر دنياده اهل معرفت يا عشقه حرمت وار
گونش ليک ادعاسين وئمه هر غوغایي رحم ائله

سانيب يو خسول، دانيب عشقين، دؤزومسوز قلبيمى آتما
ملامت پالتاريلا گلمىشم دنياي، رحم ائله

منى سن سيز گۈرن گۈزلەن ايمان يول تو تور گىتسىن
رواقىلما يئته ائل لر سۈزۈ اى وايه رحم ائله

بو صاحب ادعا لردن قوتار وارسته لر با غرين
اريشدير كۈنلۈمۈ انوار استغنايي رحم ائله

سالار كن گۈز طاقىندان قهره سيندير ما سحر قلىين
گونش داشلاندىرار قان باده سين دنياي رحم ائله

گۈرسە دن يار قامتىن بىكىنە دير آئىنە لر
بىلەيمىرم آيا نە اىستىر سىنە لر دن كىنە لر

مستحقّ وصل يار او لماق چتىن دير دالدا دور
صفدە دير عشق آتشىندن پارچالانميش سىنە لر

دیندیرمه منى غم جالانار ديل بوداغيمدان
نيسگيل سئلى باشلار آخا سولموش ياناغيمدان

كۈكلو چىنى لر تك آمانا بند اورگىم وار
قوى توزلو قاليم يوخلاما انديرمه طاغيمدان

قاندال ياراسى مرهم ديوانه ليكىمير
پامبيقلارى ترپتىم قان آخديرماداغيمدان

تىترتمه منى تك آغاجام غم اتگىنده
نيسگيل الەنر شاختا قورو تموش بوداغيمدان

بىريالخى محبت دن اوئتور او يخولو بختىم
هر سمتە سوروندوردو منى كۈرپە چاغيمدان

قلبيمده دؤزوم طرحى تومارلانماقا يو خدور
ولغان كىمى او دىير قالانار دويغۇ داغيمدان

منى دىندىر گووهنىم عشقە گونش دن باج آليم
منى يول وئر اۇزۇنە قوى او جاليم قوى او جاليم

سن قارانلىق قويولاردان قوتاران يوسف سن
آچ او تور نور كلفين دار قويودا قويما قاليم

من ديل دوداق سن سؤز كيمى دينديرمنى دينديرمنى
من گوزگى سن اولگوز كيمى سيندير منى سينديرمنى

من دن منيت باشلانىب، يولسوزلارا يولداشلانىب
باغرىمدا هجران باشلانىب من سيزلىگە إندير منى

من كلمه سن معنا كيمى من آرزي سن سينا كيمى
من شيشىه سن مينا كيمى وصلينله بلله ندير منى

سن دويغو من ديوانه تك سن باده من پىمانه تك
سن شعله من پروانه تك ياندير منى ياندير منى

پايلانمىشام چوخلوقلارا بىلمىر او زوم دئنسون هارا
ارشاد ائله يو خلوقلارا، بىرلىك لە دىللە ندير منى

چا خير با خيشلى او تورمه خمار خمار دولانيم
گونش چا خيشلى روا قىلما بونجا تار دولانيم

اگر هدف ياشايىشدان ائشىتمە دير سسىنى
چالىن سماعە گليم قىيما بونجا كار دولانيم

سینیب سیندیر میشام پیمان، جزا میدانی هارداندیر
یانیب یاندیر میشام سامان فنا سامانی هارداندیر

دؤنوب محرابه گۆز تیکمه آخان سیلا به گۆز تیکمه
مرکب اوز بوجالیله دعا امکانی هارداندیر

جهانیم تار و مار او لموش جانیم حسرت له هم سردیر
دئین غملر مقدّر دیر قضا طوفانی هارداندیر

مذلت کۈلگە سالماقدا بو چال - چاپدان قالان عشقە
اورك یاندیر دالان عشقە شفا دامانی هارداندیر

طاس آتىم آلتى سمتىندن، كور اولدى سمتى سمتىندن
اورك ليلاجى ياردىم دور غنا ويرانى هارداندیر

غيمىدن چاتلىان داشلار آخىب سیلا ب اولان ياشلار
خطا ائتمىم صواب اولدى عطا فرمانى هارداندیر

سحر يار جلوه له نمكده گناھىلە صواب ايچره
سوروش گىزلىن خطاب ايچره صفا دورانى هارداندیر

جانيم آشفته دير سن سيز، اسيير درده رحم ائيله
روانيم خسته دير سن سيز گۈرون بير پرده رحم ائيله

منى سن آشنا قىلدىن يئخىلماقلاردا دورماقلالا
منى تاپشىرما گل دنيا كىمىن نامىرە رحم ائيله

نه بير کس قالدى اى غوغانه بير اندىشە كۇنلۇمدا
گلېب بىگانە بىر عالم سالىبىدىر رىشە كۇنلۇمدا

او توزدوم هر نەوار باشدان باشا اىشدن فيلىق چىخدىم
نە يول قالدى نە يول كىمىش لاره بىرىپىشە كۇنلۇمدا

او شونموشدويم بودم لردىن ياخىن لاشمىش آلم لردىن
بىتىب، يىڭىز قالما يىبدىر بۇيلە بىر تشوپىشە كۇنلۇمدا

يىئىن ياردىدىر يىتىردىن يار، بىتىن ياردىدىر بىتىردىن يار
نە دۇندردى بىردىن يار عتابى كىشە كۇنلۇمدا

قالىب كۈيىشنى كىمى قلبىم اسىرمەر بىر طرفدىن يېڭىل
نە بىر سودا نە بىر معنا نە بىر اندىشە كۇنلۇمدا

عطارد ايلغار ائويىندىن سووشور چاشمىياسان
شعر تاققىلدار اجاق جان قاپوسىن آچمىياسان

دويفولار يىندى بزەكلى چىخاجاقلار گۈرۈشە
اۇتوروپ معنى نى سۈزلە قوشولوب قاچمىياسان

در بدر ائتمه عالمى اهل نيازيله دانيش
قبله عشق رحمه گل اهل نمازيله دانيش

هانسى بولوت جسارلى كۈلگە سالىپ حضورونا
زحمة امرى سال ايشه بيرىنى سازيله دانيش

سۇزىلىرىنин گنيشلىگى سىغمادى باغلى فكريمه
محرم راز ائيله منى محرم رازيله دانيش

سۇز اوروچوندا سىغمىان معنى يالىن لارين گئىين
فطرة مستحق دىيە قامت نازيله دانيش

ساز تىلىنە تو خونميان زخمه لرین فغانى ام
مرحمة شفاعت اول زخمه نوازيله دانيش

كلمه سحر كيمىن گزىر معنى گونش لرین تاپا
نور ساچاغىن نيازانلە اهل نيازيله دانيش

آى آدامسىزلار جانىندان آهيلە باش قالدىران
آى باخىش پىغمېرىن حىرت كۇلوندە دالدىران

آى سوسوز كروان لارا كىنغان شرابىن بىسلىھىن
آى زلىخا كۈزلىيندن مىصرە يوسف آلدىران
يول آرا قويما قالىم

شکر پیمانه سی ام لحظه شکار اولدو منه
بَخْتُورلیک دییه عشقین گینه یار اولدو منه

گؤودهم ایچره غریب اولموش جانیما رحم ائله‌دی
لحظه‌نى آچدى آچان لحظه دیار اولدو منه

منى «واعظ» کیمی دریا دیله دی یار يولونا
من کیم کیم بئله بیر باده نثار اولدو منه

ساياڭلەنەرلەنەن سایدی آپىلدىم يوخودان
يوخلادى يو خلوق الفباسى قرار اولدو منه

دوندورور دوم گۈنشى كۈنلۈم آرا حسرتىلەن
شاختالىق لار كۈمەسى دئۇندى بهار اولدو منه

سحر الحمد او خويوب دم ده او زرلىك سال او دا
بو مبارك ليگە كى سئوگى قرار اولدو منه

اۇگۇد

كۈنلۈنۈن ھىنەورىن دن
سووشان آدىم لار
عشق دن باشقاسى اولسا
اوتوزارسان

دئىيلر

نفترىلە آلىشان دم لرىدە

شوقينه آشنامن، قبله سينه دعادعا
دردينه مبتلا منم رخمه سينه نوانوا

وصله دارا خلانان تئلم، هجره آداخلنان سلهم
عشقينه باغلنان بئلم من دئميشم بلني بلني

گيزلى قالان گؤزلىگى كۈنلۈم آدىلا سىسلەيىر
سۇزىدە ترانە بىسلەيىر دىل دو DAGIM ئىنا ئىنا

هانسى دۇنوم دە ايتمىشىمندە تاپىلىميان منم
يار باخىشىندا بىللەنير لحظە لرىم بنا بنا

ياشدا دالان دعالىرە نور اجابت آچدىرىرى
اودلانان آشنا لرە رتبە وئىرىر فنا فنا

شور شعورىلن سحر سينه يارىب حضورونا
نور غزليلە هر گونش ميدان آچىر فضا فضا

آدسيز

سانيرام كؤنلوم آرا
يارسان سن
نه گۈزل وارسان سن

آتما گنچمیش سایلیم حال داقوناخ ساخلامنى
اویغو بیدادينا تاپشیرما اویاخ ساخلامنى

دئسەلر ساخلاما بوقاندالا سېغماز دلىنى
سايما ناصح لرى كۈنلۈنده قاچاخ ساخلامنى

اۇزوم اۇز قارشىما قارشى كسىرم اۇز يولومو
منى يول وىر اۇزونه مندن اوزانخ ساخلامنى

اولميا كۈز وورالار حسىنىتە بوندان سورادا
اوگۈزللىك لره بىر چىلى دوواخ ساخلامنى

اوگۈزللىك كى سېغيشماز بىلە چىلار دالىنا
دال ملامت حالينا وصلە آداخ ساخلامنى

آل منى بىر باخىشا اصلى بازار دىنفادىن
مىستىق دىر دىيە احسان ائلە باخ ساخلامنى

حال تحويىلە سرور سفرە سىين آچميش باخىشىن
سحرم سفرە هفت سىينه ساياغ، ساخلامنى

حال

آچیبان حال قاپیسین
ائله غرق ائتدی عبادت ده

کی من
دؤنورم گوندہ لیگه
قبله ده منله دو لانیر

او صاف حمدين باشلاديم وصف او لدو سبحان كئفلىسى
عشقىم او جالماقدان ددى درد او لدو درمان كئفلىسى

هر كلمه دن بير پنجره واردير آچيلميش دفتره
 مصدرور او زالميش مصدره علم او لدو قران كئفلىسى

بير نقطه دير او لموش عيان، يو خدور زمان يو خدور مكان
جولانه گلميش امتنان مهر او لدو دوران كئفلىسى

هدهد قانات لانماقدادير عشق آيريليق دانماقدادير
بلقيس تختيندن دوشوب او لموش سليمان كئفلىسى

سلطان مازاغ البصر سالميش بو مسکينه نظر
يو خسا سحرتك مختصر او لمازدى سلطان كئفلىسى

وارلیقین معجزه سیندن ده بؤیوک معجزه وار
عشق دن باشقا کرامت
دلی لیکدن اولو يول
میدانام
یاپیشیپ نورکلوفیندن
جان آتیب
الله شیرم
گنیش او لماقلیق آداحلانماقینا

مندە سئوگىلى يار دانىشىر، يار اولوب منه وار دانىشىر
سانما كؤنلۇمو سايمايىب لار زخمە لر دىگىر تار دانىشىر

وصلىينه يىتنىن دالدى او ندا هجرينە گرفتار دانىشىر
يوخ ياهالمىشام شوق اليىنە يار قولاق آسىر يار دانىشىر

كؤنلۇمون كوچە باغلارىندان ماھنى آددىمىلا سووشور
روحونون قرار قول لارين آج دمده بويىنوما سار دانىشىر

پايلانىر چاخىر بويلىو جامىلار كؤنلۇمە گلىن آى آدام لار
قىش گئىب آخر ياز بولاغى گولدە بويىلانان قارداشىشىر

يار او زاقدا يار يو خلاماقدا كؤنلو كؤنلۇمو ساخلاماقدا
دارتىنان سئويم يايلارىندان اوخ منه طرفدار دانىشىر

يار قاداسىن آلماقدان او تور بؤيلە كى سحر بويىلانىب دير
داشلانان گونش بایداسىنidan نور چېپىك چالىر نار دانىشىر

كيم؟

بو بؤيوكلوكدن او تانماقلار، ديلكىلر
چكىلىرى دال داليا
سيغماير عشق ديلك گۈزگۈسونه
سن كيم سن؟

لحظه‌دن نشأت آلير دستان اولور ايل لره سؤز
آددیم آردیندا دالیر يول سالا منزل لره سؤز

داملا دریا ايله گردنده گۇرەن يوخ دئميرم
دېلله‌نه يئل دوداغى فاش او لا ساحل لره سؤز

او شونور دوم گۇرۇشم بللەنە بىما يە ليگىم
چكدى آخىر آل اياق تىترىگى محفل لره سؤز

بو سىينىخ قلبىمە رحم ائت منى ديسكىن دىرىمە
چىپچالانسا جالانار عشق دوشىر دىل لره سؤز

با خىشيمدان باش آلير شكر اوپور سىس ياناغىن
يا زيرام شكر اولور شعر چاتىر ائل لره سؤز

سحر آشقتە دئيش لە صەلە او ووجون دىلەمە
دلى دېلله‌نمە يئتر طعنەلى عاقىل لره سؤز

نشان

نشانی يالخى حضور گردگى دير
اٹله کى غافل اولورسان اوئندان
سووشان لحظه كىمى
اوز چئوييرير

نياز او ز گۈرسە دندە مندە استغناي ناز او يىنور
نه دىر بو مندەكى مجنون كى ليلا دان فراز او يىنور

عبدات حسرتى كۈنلۈمە ميدان توزلا دان چاغدا
اولور كۈنلۈم محل سجده قارشىمدا نماز او يىنور

آچار سالمير سئوال او لگۈچ لريم چو خداندى سىزايىچىرە
كىچىر سايمازيانا مندن او زاق كۈنلۈمە راز او يىنور
دمادم دام قويور آددىم باشى نفسىم يول او ستوندە
سالىر هر بازدم سجادە نقش احتراز او يىنور

كۈچور هر لحظە كۈنلۈمەن گلن كروان خيالىندان
گىثيرىن كۈز قالىر طوفان سالىر طاقت گداز او يىنور

دوشۇنمكىن او شونمك باشلانىر واسواس مداريندا
چالىر غم پنجه سى زخمە جنون قويىنوندا ساز او يىنور

سحر جان گۈركىمىندىن بىر نظر سالسان گۈررسن كى
حقىقت پىرده ساز حالىر بىر - بىر مجاز او يىنور

اۋزلوڭ

گىتمك آساندير
اگر گىتملى سىن
آپار اۋزلوڭ لرينى
منله شىن عالم لىرىدىن

بیر آن دا منى آتما ال مندن اتك سندن
دنيا دېيھ آلاتما ال مندن اتك سندن

جان يوللاناراق الده يوللوق دېيھ عشق آلدی
عشقه باشيمى قاتما ال مندن اتك سندن

مغبونلوق اولوب نقشىم هر صحنه مداريندا
بسدير داخى اويناتما ال مندن اتك سندن

ياريله قراريم وار كؤنلومده يوللاردا
آى گۈز آخىنib ياتما ال مندن اتك سندن

توك بويلو تفاوت وار دركىلە كمان ايچره
يالنيش دنيزه باتما ال مندن اتك سندن

ضمیر

مەلی بىرسن جالانىرسان
جانىمىن آيناسىينا

قىناما
ياساق اولموش بىرمن
كى ضمير اىچره اولوب سن
ايىندى

اوزو گلن

هوشلاننيرديم، گلدى
منى وارلىق يوخوسوندان اويادان
نه بىلىرديم بىلە بىر ائلکە لره حاكىم دىر
نه بىلىرديم كيم دىر
داشلاننيرديم دىيە م عالملره ايتمىش نه ايمىش
باشلاننيرديم يار اولام

باش آلېب گئىتىدى نىھ ؟
يو خلادى واردىيە ترك ائتىدى نىھ ؟
اولميا چاشىدى حضوردان اور گىم !

آچار

چفته سى گۈز ياشى تك آخمادادير
چفته سى،
نور گۈلۈتك
أله گلمىر بىلە
بىر گىزلى خىال اىزلىرى تك

بىر بې بىر

هر نە آچار وار سالىرام

آچما بىر هىچ بىرىنسى

بوغاز يىمدان آجى هؤنكور تو يايىلماقلادۇنور

سورغۇ باغير ماقلارىتىا:

بوقاپى هانسى آچارلا آچىلار؟

سسى وئرن يوخ سسىمە

گئجه حاكم

كۆچە لر خلوت دىر

لەپ او زاق يول لاردا

هاندابىر ماھنى فضاسىيندا گزەن عاشقلار

يول دۇشوندە

او خويورلار بىلە بىر خاطرەنلى

بوقاپى تكجه او نون راضى ليگىلە آچىلار

دونميه سن

قوناقلىق

نه چتىن سن
نه يوخون

قال منيم ماھنىلى حالمىدە اوخون
سنى يازماخدا اليم
كۈنلۈم آزماخ دوشۇنور
اوشۇنور واز گئچە سن عشقىمدەن
كلەلر يوردونا كۈچمۈر خىالىم

: اودا بىر

گوزگۇ قوناقلىق لارىنин جلوهسى دىرى
سۈپۈرسن
: ياز، دىلەمە

گوزگو

بو گوزو گودن او گوزگىه
اوندان او بىرسى
هار دايام؟

تۇز دۇواقلى گوزگولرىن هئچ بىرىسى
كۈزل كۈرسەدە بىلەمەدى
يورولموشام
گۈرۈشۈمىن كۈز يوموبان
قايدىرىدىم
دوشۇنمه دىم
گوزگولرىن بىرىسى دىر
يا
آرزىلاردان دىرىسى
دوشۇنجه تك بىر يايلىتى
يىتىرىدىكى
سېلە بىلسىن اورگىيندن
كۈلگەلرین قارالتى سىن
سندە دە گوزگو اولماقا نىشانە وار....

ياخين اوزاق

نه او زاقلاردا سانيرديم سنه يئتمك ديلگين

نه ياخينسان منه سن!

هر زمان كيم

سن آختارماغا

يول لار ماراقين قارشىلاديم

سن ايبيش سن

منه يوللوق ديله بىب
كؤنلو مون بايداسينا
نوردىيە ايمان قالىيان
آى جانىمدا يئنى جان
نه او زاقلاردا سانىردىم سنه يئتمك ديلگين
نه ياخين سان منه سن
هر زمان
آرزىلاريم سىن دن او تور يولدا قالىب
غم گلىب
گۈزىدە دو واقلا رچوخالىب
هر زمان، آه بولوتۇ
گۈزلىرىمە كۈلگە سالىب
سن ايمىش سىن
اور گىمدىن يول اندىب گۈزلىرىمە
دو واق آشماق دان او تور ياش جالىيان
آى اوركىدە دولاتان
نه او زاقلاردا سانىردىم سنه يئتمك ديلگين
نه ياخىنسان منه سن
آى ياخىنلىق دان او زا ق
آى او زوم بويلىو دو واق

چاشماق

خيال بويلو داغلارينين
چن بورو يه دئشلريندە
دئيلرکى
يالنيش دئنوب
چاشاجاقسان
قورخو بۈلگولرى
حصار باشلا ديلار
 يول دىلگىن ساخلاماغا
مصلحته دالالانىب
دايا نماقى قارشىلا ديم
يوبانماق آددىم لاريلا
بېرزا دىن عمرى قورتاردى
زمان يورولدى بىحاصل سورونمكىن
 يول اونودولدى ذهنىمە
 يول توتوب سئودا گىندە
سيزيلاندى:
نيه چاشدىن؟

وار-وار

وارليق ترانهسى
ستوييم اصلى
دۇزوم دمى
ايستك بهانهسى

وار-وار

هر وارليقين واري
سنى بير گىزله دن بوياق
اولدوزلارين اوزوندە پاريلداق
دوواق-دوواق

جوهر

چاخير

جواب

محنت چکنلرین اور گین منزل ائیلیه ن

ایتمیش با خیشلار ایچره گزروش دن گول ائیلیه ن

هر گول

هر آشنا

هر ایشیق

هنچنه، هرننه لیک

او جسوز بوجاق سیز عالمه عالم

دوامه دم

محرم

عذیز

محبّت گونش لری

ظاهر اؤلوم لر ایچره

دو غولماق مرارتى

سۇدا حرارتى

باسط

بسیط

بساط حلاوتى

شاعرلرین اور کیولونا سۇز ياغیشلارى

معنا آخیشلارى

قائم
غزل
گؤزل

عاشق لرین ایچیندە ساز چالان عاشق
قالان-قالان

ماهنى
ترانه

ترنّم بهانهسى
ایتمىش لرین جانىندا تاپىلماق نشانەسى
سۇدا ترانەسى

هر يولدا آختارىش هدفین عشقە ساخلايان
نوردان فيكير ساچاقلارينا ھالە باغلابان

عالىم
علیم
علم

جان رطلى
گوزگو گۈزلۈ
بوياقسىزلىق آيناسى
رحمان-رحيم

وهبلى
وهبلنا

تانيش

چتىن ايش دير
تانيش قالماق
او يولداشلىق لار آردىندان
ياناقدان
ياش آخان چاغدا
نه جورسون سؤيلەمكىلتىك
كئچك سؤز دن!

دۇواق

منى بىگانە ساناركىن اۇزۇنە
بى تفاوت سوو شور او يغولاريم
كۈز حريمىنده گۈرۈش طرحىنەن
سانكى مندن او شونور

با خیش عنواندا بیتن،

سورغولار لؤتگەسى

طوفاندا ایتیرمیش آداسین

ایستگ اووجوندابیتن سۇدالىم

باغلايىب دىر

دعالار قاپ باجاسىن

لحظه سايمازيانا مندن سووشور

اوندوبدور ائله بىل

منده سۇدا بويو حال اولماغانىنى

باشلايىب منده محال اولما غىنى

سمت ديداره دوواق باغلاناراق

گوزگوده اوز چئويرير تصویرىيم

اولموشام اولماق آرا تقصىرىيم

حال ايتىب

كۈچمىش يوخدور

گله جك، گلمىه جك

قارشىما آلىقىش اولوب لار گئجه لر

اوندوبسان منى

اى عشق مىرى؟

گلشىلىك

اۇزوم اۇز بويۇنما يوک
سولانان آستاناسىندان

سوروشوردوم: هانى عشق؟

قاپىنин مىصرعىن آچماقدادووار
قارشىما چىخىمادى بىر گۈزلەرى دۇنمز دولايى
بىرباخىشلىق آلايى

يئلکنیم قوینۇم آرا
تۈزلۇ قالان بىر گمىتكى
يئرە دالماق دىلەدىم
ياشلى گۈزلەرىلىسى
كوسدو باخىشدان، دىئىيلر
بئۆز بولوت لار غمى
كۈنلۈممە ياغىشدان دىئىيلر
كۈنلۈ بىگانەلى
بىگانە چاخىشدان ...
گئدىرم

يول اوذاق
كۈنلۈم آغىر
چانتا اۇزوم
سوسىپەن يوخ دالىما

سن - سن - سن

سن آختارماق اوچон يول لانيرام

سن يولسان!

سۇز گزىب

سورغۇ دوزەلدىب

گۈرەنە

يول بىلەنە

يول گىندەنە يالوارىرام

سن او يالوارماغا ميدان تۈرەدن

سن او گىندەن

سن او بىلەن

آلیم آختاردیغى ال

ایتمک اندىشە سى ظلمتىدە

ياخامدان يابېشان دملىرىدە

سن اليمدن دوتان آل

سن اوگىزلىن دە بىتن ياردىمىلىق

سن وارسان!

اۇزگەلردىن سوروشوب يوللانىرام

دالىيان باشقالارىندا

اونودوردوم اۇزومو

من اۇزوم يول

من اۇزوم يول گىئەنم

سن من سن!

سن واريم

سن ايتىگىم

بىلدىگىم، بىلمەدىكىم

□

بىلمەمه زلىك ياراشانماز ياراشىقلىق دمىنە

سنه يول تاپماغا خاطر

اۇزومو آختارىرام

سن سن سن!.....

يوخ

نه بيرنيسگيل
سووشدوغوم دئنوملرده
كۈزه رلهنير
نه قارشيمداكى يول لاردا
انتظار گۈزلو بيرسىۋىم
سفيل سفيل دولانيرام
يئراوستوندە
نه دن بو تورپاق كؤينگىن
يوك چاتىپسان
وارلىق آدىلا چىكىنىمە
من كى يوخام!

ئَدَر

سُنِّي آللَّه يارادان دم لرده
عشق هنگامه سینه وئرگى وئرە
روحوم اطوار عدمدە
بزه نيرميش گۈرۈشە
تلەسیرميش سن اوچون
خواهش ناب اولماق اوچون
سُنِّين عشقىندە
خراب اولماق اوچون

سايميان لار

هئچ کس يو خدور
آحشام خارابا بوجاقلارى تك دولغون ...
يا خينلاشىر بولوتلاريم

دنيا سيزين
هئچ کس يو خدور
وارلىق غربت با خيشلارى كىمى تو تقون ...
او زاقلاشىر او ركىمدن تانىشلاريم

وطن سيزين
هئچ کس يو خدور
آذان چاغى
دعالارين او جاليقىندان آسيلان او ركىلريل
ايستگى تك او يغون ... اي تير مىشيم دعادرميم
آللە داسىزىن

آى کس اولوب هئچ کس لرى سايميان لار!
عشقىمى آلمايىز مندن

تضمين*

اگر چکسم سؤزه آلقانلى دستانى آغام جانى
گئينىسم پرده پرده رنگ طوفانى آغام جانى
دىئسم الفاظ آرا، يېرلشىمەين آنى آغام جانى

«پريشان ائيله سەزلىك پريشانى آغام جانى
پريشان ائيلرم مجموع دنيانى آغام جانى»

امين عشق او لان ديوانه، درمانىندان ال چكسىن
بو دردە نائل او لموش، او زگە دامانىندان ال چكسىن
با خيش غسل ائيله سين ياشدا، اورك قانىندان ال چكسىن

«خيال و صليمە هر كيم دوشە جانىندان ال چكسىن
بو سئودايە دوشەن ترک ائيله سين جانى آغام جانى»

* زىيا خاتم لعلى بىن غزىلە تضمين

فلك ايستيردى فيرلانسىن خطا گىتىسىن عتابىلە
الو آهيلە دىللەندىم جواب آدىم شرابىلە
منم وارلىق دا يوخلوق تك دعائى مستجابىلە

«اگر طورا تجلا ائىلە سەم بۇآب و تابىلە
شاع روپوم ائىلە مەۋەنەنی آغام جانى»

سنین آدىم اىزىندىر داش دۇشۇنە لۇلۇ لالا
سالاندا يول آدین دىلدىن جان اىچىرە روح او لور والا
دئىر هەركس دولور سىندىن آنالىق لە آنالاعلا

«آدىم زىبىا سۇزۇم شىرىن شىكىر دىر كۆزلىرىم شەلا
فراموش ائىلە يىب حسنىم زلىخانى آغام جانى»

گونش تك داشلانىر عشقىم يانىر شوق دىمادىم دە
سەنۋىم تك پايىلانىر سئۇدا پايمىم محدودە غەم دە
سەحر آيدىنلاشاركەن سېغمايىر تصویرى شىبىم دە

«سنین تك عاشقە معشوق يوخ لعلى بۇ عالم دە
بوتون عاشقلرى عشقىن ائدىب فانى آغام جانى»

گلپیش

يول وئرین يار يوردونا هجران چۈلۈندن گلمىش
 بير دىنiz مجنونىام نىسگىل گۈلۈندن گلمىش

قلبىم اىستىر گۆزلىرىمدن يول سالا يار يوردونا
 باش جنون فيضىلە اىستىر اوز قويا دار يوردونا
 عشقە يورد اولموش جانىمدا دۇزمگە يېڭى قالمايىب
 بويلانىر جان جسم اىچىندهن يئتىسىن ايلقار يوردونا
 قورتارىب تورپاق بوياقلى قايدالاردان قامتىم
 يول توپ روحوم بىندىن چاتسىن اسرار يوردونا

يول وئرین يار يوردونا هجران چۈلۈندن گلمىش
 بير دىنiz مجنونىام نىسگىل گۈلۈندن گلمىش

اولموشام جان خستەسى جانانىن آختارماقدايم
 دردە چولغانمىش غمىن درمانىن آختارماقدايم
 چاتمىشام گىزلىين دىلك جان چىكىنинه يوللانمىشام
 بىرجانىم وار مسلح قربانىن آختار ماقدايم
 من دلى، منطق اوشاق، سايىسىز دىلكلر داش كيمىن
 قىصد جولان ائتمىشىك ميدانىن آختار ماقدايم

يوردونا وارماقدايم، هجران چۈلۈندن گلمىش
بىر دىنيز مجنونىام نىسگىل گۈلۈندن گلمىش

داشلانير غمدن اورك مى دن دولان پىمانه تك
قوى سووشسىون آرزىلار يولدان كئچن بىگانه تك
قالمايير مندن اثر سن سن ضميرلار سر بە سر
سوورولور يېل لرده من ليك لر كولو پروانه تك
كسمه‌اي ناصح يول اوستون، اشتياقىمدان اوشون
گلمىش قاندال دىبيىدىن قورتاران ديوانه تك

توزلو بىر افسانه تك هجران چۈلۈندن گلمىش
يول وئرين يار يوردونا نىسگىل گۈلۈندن گلمىش

گلمىش عشق آستانىندان گۇرۇش آختارماغا
گلمىش اذن آلامغا غم دستانىن قورتارماغا
گۈرمە مىش تك، بزم وصلين قايداسىندان بى خبر
گلمىش يالوارماغا، يالوارماغا، يالوارماغا
مطلوبىم يار محضرىندن كىفله نىب گئتمك دگىل
گلمىش يار وصلينه نور تك دمام وارماغا

باشلاديم قورتارماغا، هجران چۈلۈندن گلمىش
بىر دىنيز مجنونىام نىسگىل گولۇندن گلمىش